

Ausgabe Juli/August 2004

31. Jahrgang

www.aarau-telli.com

ZULAUF

MUSIKINSTRUMENTE

www.a-zulauf.ch

Ideal zum
Schulbeginn ...



Miet-Kauf
für alle Instrumente
(auch Occasionen)

YAMAHA Roland Pearl
The best music plays drums

Beratung · Service · Unterricht

Bucherstrasse 17 · Aarau
Fon 062 823 01 21 · Gratis-Parkplätze

zu verkaufen

3 1/2 - Zimmer-
Eigentumswohnung

an der Rüt mattstrasse
9. Stock

Auskunft unter:
062 737 80 13
079 751 94 14

Wir machen Sie musikalisch.



RENAULT

Aare Touring Garage AG

Steinachermatt 1 · 5033 Buchs/Aarau
Telefon 062 834 44 88 · Fax 062 834 44 89
www.aare-touring.ch



5033 Buchs, Vertriebszentrale der Aargauer Renault Vertretungen



Hunziker-Reinigungen

Umzugsreinigung mit Übergabe
Büros, Ladenlokale, Neubauten
Frühjahrs- + Herbstreinigungen

Tel. 062 824 27 63

Natel 076 536 82 35

OLDIE DANCE MUSIC

Programm 2004

17. Juli

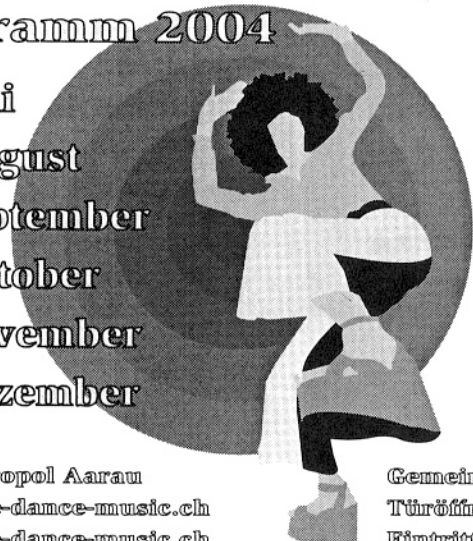
14. August

11. September

16. Oktober

13. November

11. Dezember



Disco Metropool Aarau
www.oldie-dance-music.ch
info@oldie-dance-music.ch

Gemeinschaftszentrum Tellli
Türöffnung 21 Uhr
Eintritt Fr. 10.-

ZICK ZACK

COIFFURE

Rita Lutz-Hürliemann und
Chantal Schwarz-Tschiri
Rütmatstrasse 7
5004 Aarau
Tel. 062 822 44 40

Editorial



Béatrice Menzi
Mitglied des
Redaktionsteams

Liebe Tellianerinnen, liebe Tellianer

Schon bald ist die erste Hälfte des Jubiläumsjahres des Quartiervereins vergangen und der Sommer ist auch schon eingezogen. Haben Sie den Frühling gut erlebt?

In der Frühlingszeit in der Tellli hier ist es wunderschön zu sehen, wie die Natur sich in alle Farben kleidet und es ist faszinierend, den täglichen Vogelkonzerten zu lauschen. Es gibt auch Gelegenheiten, Tiere zu beobachten, sei es vom Balkon aus oder bei Spaziergängen. Es ist Ihnen sicher be-

kannt welche Arten die Lebewesen des Jahres 2004 sind: unter anderem die Schwebfliege (Insekt), der Zaunkönig (Vogel) und die Weisstanne (Baum) ist. Und diese Kreaturen befinden sich alle hier in unserem Quartier.

Es freut mich sehr, dass die Brückengeländer des Übergangs, der zum Weg entlang des Sengelbachs führt, vor rund drei Wochen erneuert wurden. Jetzt müssen keine Umwege mehr via Delfterstrasse und Wiese genommen werden, um den Weg zu erreichen. Dies erhöht die Sicherheit enorm und ist wesentlich angenehmer.

Wie wir alle wissen ist der Quartierverein Tellli dieses Jahr 30 Jahre alt geworden. Meine Frage: Gibt es Tellianer, die (fast) seit 30 Jahren in der neuen und zum Teil in der alten Tellli wohnen? Wenn nicht, wer wohnt am längsten in den Wohnzeilen? Wer ist von der Tellli weggezogen und nach einiger Zeit wieder zurückgekehrt? Und warum? Es wäre sicher interessant, hinter diese Lebensgeschichten zu sehen. Bitte melden Sie sich, wenn Sie mit uns Ihre „Zügel“-Geschichte teilen möchten.

Der Höhepunkt unseres geselligen und angenehmen Zusammenlebens ist das kommende Tellli-Fest am 28. August. Kommen Sie doch an unser Fest. Wir freuen uns auf Sie.

Liebe Mitbewohner der Tellli, ich wünsche Ihnen einen schönen warmen Sommer, viel Freude und positive Erfahrungen und grüsse Sie herzlich

Béatrice Menzi



Hinweise und Mitteilungen

Sekretariats Öffnungszeiten Gemeinschaftszentrum Telli

Dienstag – Freitag: 14.00 – 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 – 11.00 Uhr
Montags bleibt das Büro geschlossen, Tel. 062 824 63 44, gztelli@bluewin.ch

Achtung: Betriebsferien vom 10. Juli – 8. August 2004

Während dieser Zeit erhalten Sie Sperrgutmarken im Städtischen Rathaus
(Kasse Finanzverwaltung) oder beim Verkehrsbüro.

Spielen auf dem Telliplatz

In der Kiste vor dem Büro des GZ sind Spielfiguren für das Schach und „Nünistei“
eingelagert. Im Restaurant Malibu kann der Schlüssel gratis gegen Unterschrift be-
zogen werden.

Das Restaurant Malibu macht keine Sommerferien.

Öffnungszeiten: Di–Sa 9.00–24.00 Uhr, So 10.00–22.00 Uhr, Mo geschlossen

Unser Sommer-Hit:

Jeden Abend feine Grillspezialitäten im unserem schönen Gartenrestaurant.

a a r a u e r b a c h v e r e i n

Weltmeister im Schwimmen

Der Aarauer Bachverein stellt im Aquarium des Telli-Zoo's einen Weltmeister im Schwimmen vor.

Die Leistungen der Stichlinge im Schwimmen sind ganz speziell. Nicht das Schnellschwimmen oder die Sprungkraft steht im Vordergrund, sondern? – lesen Sie selbst am Aquarium im Telli-Zoo!

Diese Fische sind auch aus anderen Gründen sehr interessant, beispielsweise sind sie die einzige Art, die für ihre Brut ein Nest mit Ein- und Ausgang baut. Die Stichlinge sind auch Telligebwohner. Sie leben im Waldweiher, in der Aare und vereinzelt auch im Sengelbach.

Wir laden Sie herzlich zu einem Besuch ein
für den Aarauer Bachverein: Peter Jean-Richard

QV Quartierverein Telli

ERINNERUNG – Mitgliederbeitrag 2004



Haben Sie Ihren Mitgliederbeitrag 2004 für den Quartierverein Telli bereits bezahlt?

Sollte Ihnen die Begleichung der Rechnung entgangen sein, bitten wir Sie, beiliegenden Einzahlungsschein zu benutzen.

Einzahlung auf NAB, 5004 Aarau (50-1083-6) zugunsten von Quartierverein Telli, Konto Nr. 440212-71.

Beiträge: Einzelmitglieder: Fr. 10.– Juristische Personen: Fr. 50.–
Ehepaare/Familien: Fr. 15.– Gönner: Fr. 100.–

Für Ihren Beitrag danken wir Ihnen bereits zum voraus ganz herzlich und freuen uns, Sie persönlich an einer unseren Aktivitäten begrüßen zu können.

Bernhard Kappeler, Kassier



Internationaler

KOCHKURS

für Tellianner/innen

4 Abende von 19.00 Uhr bis ca. 22.00 Uhr

Montag, 23. August 2004

Montag, 20. September 2004

Montag, 18. Oktober 2004

Montag, 22. November 2004

Ort Küche Gemeinschaftszentrum, Telli

Kosten Total Fr. 60.– alles inkl.

Bitte bis 18. August telefonisch anmelden bei:

Frau J. Nastik, Tel. 062 822 17 12



Telli Apotheke

F. + B. Horlacher, eidg. dipl. Apotheker
Einkaufszentrum Telli, 5004 Aarau, Tel. 062 824 84 64
Fax 062 822 25 46, info@telliapotheke.ch

Kompetente Beratung durch Apotheker/
-innen und dipl. Pharma-Assistentinnen:

- Fragen um Medikamente und Gesundheit
- Reiseprophylaxe
- Inkontinenz
- Anmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen
- Blutdruckmessen

Umfassendes Arzneimittelangebot

- Allopathie
- natürliche Heilmittel
- Nahrungsergänzungstoffe

Kosmetikprodukte
Vichy • Roc • Widmer

Vermietung

- Milchpumpen
- Babywaagen
- Inhaliergeräte
- Krücken

Öffnungszeiten: Montag ab 13.30 Uhr, übrige Tage durchgehend
Donnerstag bis 20.00 Uhr, Samstag 08.00–17.00 Uhr

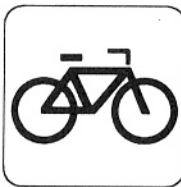
Kudi's Zweirad-Shop

im Telli-Zentrum Aarau

062 822 95 85

Velos · Töffli · Roller · Lambretta

preiswerte
OCCASIONEN



grosse **AUSWAHL**

sorgfältige
REPARATUREN

günstige
**DAMEN-, HERREN-
und KINDERVELOS**

Öffnungszeiten: Montag geschlossen
Di - Fr 9.00 - 12.00 Uhr + 13.30 - 18.30 Uhr
Samstag 9.00 - 16.00 Uhr durchgehend geöffnet



FERIEN IM PARK

26. Juli – 6. August 2004



Der Zirkuswagen rollt wieder in die Arena der Telliglöcke!

Der *Zirkuswagen* ist offen für Kinder bis 11 Jahre.

Gelegenheit miteinander zu spielen, basteln, schwatzen, faulenzern, tanzen, die Sonne geniessen ...

Beim Einkaufszentrum Richtung Post über die kleine Brücke Richtung Delfterstrasse. Links beim kleinen Bassin steht der Wagen (Zwischen der Rüt matt- und Delfterstrasse. Siehe Wegweiser)

Öffnungszeiten: Mo – Fr von 14 –17 Uhr

Auskunft: Sabine Haller, Rüt mattstrasse 13, Telefon 062 822 33 39

Das Projekt Ferien im Park wird finanziell unterstützt von: „Allons-y Telli!“, der katholischen Pfarrei Peter und Paul, der Kolping Familie und Pro Juventute.



Quartierverein Tellli

Die Tellli und Ihre Entwicklung

1974 war es soweit! Aarau baute in die Auenlandschaft neben Aare und Wäldchen zunächst eine einzelne Wohnzeile, der sich 1978, 1982 und 1989 drei weitere dazu gesellten. Es entstand die neue Tellli.

Die damals ungewöhnliche Bauart in Stufenform, sowie die gleichmässig grauen Betonfassaden trugen den Gebäuden bald den Spitznamen „Staumauer“ ein. Zwischen den Wohnblocks wurde ein Park angelegt, mit verschiedenen Spielgelegenheiten für die vielen Kinder. Das neue Hochhaus, das für etliche Behörden neue Büroräume bietet, wurde sozusagen das Dach für ein Shopping-Center. Komplettiert wurde das Ganze schliesslich durch den Neubau für die Kantonspolizei.

Schnell wurde die Tellli bewohnt und fast genau so schnell waren aktive Mitbewohner bemüht, eine in Harmonie mit einander lebende Gemeinschaft zu bilden. Ein grosse Hilfe für die Aktivitäten, die der neue Quartierverein (QV) plante, war und ist das ebenfalls schon 1974 eröffnete Gemeinschaftszentrum, kurz GZ genannt.

Sowohl der QV als auch das GZ können jetzt auf 30 Jahre Bestehen zurückblicken. Bei beiden gab es im Laufe der Jahre wechselnde Vorstände und Präsidenten.

Aus zunächst wenigen Anlässen entstanden immer mehr und sehr vielfältige Programme. Um die Bewohner über alle Aktivitäten regelmässig informieren zu können, gab es nur eine Lösung: es wurde die Tellli-Post gegründet. Sie startete mit einigen wenigen Seiten, auf denen zehn Mal im Jahr über Pro- und Contra-Meinungen der Bewohner berichtet wurde. Die Tellli-Post wurde zu einer festen Institution. Auch hier wechselten die Redaktionsteams. Es kamen Inserate dazu. Die Tellli-Post wuchs.

Inzwischen leben in der neuen Tellli rund 2'500 Menschen der verschiedensten Nationen und aus den umliegenden Quartieren strömen täglich unzählige Kunden, die in die rund 20 Ladengeschäfte oder die vier verschiedenen Restaurants wollen. Das Angebot hat sich im Laufe der Jahre oft verändert. Aber, obwohl eine „Chäslaube“ oder eine ABM-Filiale wieder verschwanden, so kann man doch fast alles in der „Tellli“ einkaufen.

Als Freizeitprogramm empfiehlt es sich, Freunde in's GZ einzuladen zu einem zünftigen Jass oder einem guten Essen oder man spaziert durch den Park oder an die Aare, die nur wenige Schritte entfernt durch die hübsche Landschaft fliesst. Oder aber man bleibt im eigenen Heim und geniesst eines der zahlreichen Fernsehprogramme.

Das Fazit ist also: **hier ist einem wohl – hier kann man leben!**

Vera Seeberger, Anwohnerin und Mitglied des Redaktionsteams der Tellli-Post

Veranstaltungen in den Monaten Juli und August 2004

1. Jahrgang

www.aarau-telli.com

QV **Voranzeige Geburtstagsfeste**
10 Jahre Primarschule Tellli
30 Jahre Quartierverein Tellli



Unser wunderschönes Primarschulhaus feiert Geburtstag und zwar am:

Freitag, 27. August 2004

Offizieller Teil der Feier: 18.00–18.30 Uhr
mit anschliessendem Mega-Kulturen-Dessert-Bufferet
und Festbetrieb von 18.30–21.00 Uhr

Helferinnen und Helfer gesucht: Möchten Sie uns ein Geburtstagsgeschenk in Form eines Desserts für das Mega-Kulturen-Dessert-Bufferet mitbringen? Oder stellen Sie sich am 27.8.04 zwischen 14–22 Uhr als Helfer/in zur Verfügung? Melden Sie sich bei Ihrer Kontaktperson im Kollegium, Herrn Peter Danzeisen.

Herzlichen Dank!

Und Anderntags gets gleich weiter mit dem:



Telli-Fest 2004

am Samstag, 28. August 2004,
ab 10.00 Uhr

Wir freuen uns jetzt schon auf dieses Telli-Fest-Wochenende und darauf, Sie an einem oder gar an beiden Geburtstagsfesten zu begrüssen.

Die Organisatoren

Veranstaltungen in der Telli

im Juli und August 2004

WANN	Zeit	WAS Bemerkungen	WO Veranstalter / Kontakte
Samstag 17.07.	21.00	Oldie Dance Music	GZ Telli, Disco Metropol
Montag 26.07.	14.00- 17.00	Beginn Ferien im Park jeweils Mo-Fr bis 6. August	Bassin hinter Rütmatstrasse Sabine Haller 062 822 33 39
Dienstag 10.08.	19.30	SHG Depressionen	GZ Telli
Mittwoch 11.08.	15.00- 17.00	Mütter-Väter-Kinder-Treff	GZ Telli Saal Angie S. 062 822 58 09
Freitag 13.08.	19.15	Ref. Gottesdienst	GZ Telli, Saal Pfr. U. Waldmeier
Samstag 14.08.	21.00	Oldie Dance Music	GZ Telli, Disco Metropol
Dienstag 17.08.	13.30- 16.00	Mütter-/Väterberatung	GZ Telli Anmeldung: Frau Studer 062 293 08 91
Dienstag 17.08.	19.30	SHG Ängste	GZ Telli
Mittwoch 18.08.	14.30	Seniorinnen- und Seniorentreff	GZ Telli, Saal
Freitag 20.08.	22.00	Homesound	KIFF, Silo
Freitag 20.08.	22.00	@Foyer Sound: DJ Sevenstyler	KIFF, Foyer
Samstag 21.08.	22.00	Sound@Foyer: DJ Aeschli	KIFF, Foyer
Samstag 21.08.	22.00	Gideon Soldiers	KIFF, Silo
Mittwoch 25.08.	15.00- 17.00	Mütter-Väter-Kinder-Treff	GZ Telli Saal Angie S. 062 822 58 09
Mittwoch 25.08.	10.00- 16.00	Mütter-/Väterberatung	GZ Telli, Anmeldung: Frau Studer 062 293 08 91
Freitag 27.08.	18.00	10 Jahre Tellischulhaus Mega-Kulturen-Dessertbuffet	Tellischulhaus
Freitag 27.08.	22.00	Sound@Foyer: DJ Haste	KIFF, Foyer
Freitag 27.08.	22.00	Riverside: «party & bullshit»	KIFF, Silo
Samstag 28.08.	10.00- 02.00	Telli-Fest	GZ Telli, Telli-Platz
Samstag 28.08.	22.00	Club Hardware	KIFF, Silo
Samstag 28.08.	22.00	Smooove-Groove DJ-Crew	KIFF, Foyer
Dienstag 31.08.	19.30	SHG Ängste	GZ Telli

Regelmässige Veranstaltungen

Das Männerturnen für Senioren fällt während den Schulsommerferien vom 3.7 – 7. 8.2004 aus.
Die anderen regelmässigen Veranstaltungen fallen während den Betriebsferien des GZ vom 10.7 – 8.8. 2004 aus.

WANN	WAS Bemerkungen	WO Veranstalter / Kontakte
Jeden Dienstag 14.30 – 15.30 Uhr	Turnen für Ältere (Seniorenturnen)	GZ Telli Pro Senectute/ Frau K.Wittwer
Jeden Dienstag 15.00 – 17. 00Uhr	Kegelgruppe Senioren	GZ Telli
Jeden Mittwoch 14.00 – 18.00 Uhr	Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)	GZ Telli
Jeden Mittwoch 15.15 – 16.15 Uhr	Männerturnen für Senioren	Telli-Schulhaus Pro Senectute/Pfr. Waldmeier
Jeden Freitag 19.00 – 22.00 Uhr	Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)	GZ Telli

Programmänderungen vorbehalten, Anschläge und Infos der jeweiligen Veranstaltung beachten.

Haben Sie auch eine Veranstaltung in der Telli geplant? Bitte teilen Sie uns diese mit an:
GZ Telli, Postfach 622, 5004 Aarau Mail: gztelli@bluewin.ch Tel. 062 824 63 44 Fax 062 824 02 33

QV Quartierverein Telli Voranzeige **Besichtigung Paketzentrum Härkingen**

Datum: Mittwoch, 15. September 2004

Zeit: 16.30 – 20.00 Uhr

Anmeldung: Anmeldetalon in der Telli-Post September-Ausgabe

Also, nicht vergessen und bereits heute in den Terminkalender eintragen!

Bernhard Kappeler

Geschäftsbericht 2003 der Ortsbürgergemeinde Aarau

Ortsbürgergutsverwaltung · Forstamt
Städtisches Rathaus
Rathausgasse 1 · 5000 Aarau



Die Ortsbürgergemeinde Aarau ist Eigentümerin der Häuser Neuenburgerstrasse 7–12 der Wohnzeile D in der Telli. Im aktuellen Geschäftsbericht sind die Liegenschaften und deren Bewohnerinnen und Bewohner in einem interessanten Bericht portraitiert. Der Geschäftsbericht kann gratis bezogen werden bei der Ortsbürgergutsverwaltung, Büro 60, im städtischen Rathaus, Aarau.

Nahrung für die Seele

– Texte und Gebete aus den Weltreligionen –

Jeden Sonntag um 19:30 Uhr sind Sie herzlich zu einer mit Musik umrahmten interreligiösen Andacht eingeladen.

Ort: Tracy Shoemaker, Girixweg 23, 5000 Aarau

„So machtvoll ist das Licht der Einheit, dass es die ganze Erde erleuchten kann“

BAHA'U'LLAH, Stifter der jüngsten Weltreligion

Tracy und Jasmin von der Bahá'í-Gemeinde Aarau



marc-jean



Ihre Hausdruckerei macht
vom 19. Juli
bis und mit
2. August 2004
Betriebsferien.

Tellistrasse 114 · 5000 Aarau · Tel. 062 824 25 29 · www.marc-jean.ch

TELLI-POST IMPRESSUM

Herausgeber: Quartierverein Telli und Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau

Redaktionsteam:

Hans Bischofberger, Walter Hagmann, Edith Koller, Beat Lauterjung, Béatrice Menzi, Philip Moser, Vera Seeberger

Anschrift:

Redaktion Telli Post, Postfach 543, 5004 Aarau

Inseratenverwaltung, Layout und Druck:

marc-jean Druckerei + Werbeatelier, Tellistr. 114, 5000 Aarau, Tel. 062 824 25 29, info@marc-jean.ch, www.marc-jean.ch

Erscheinungsweise: 10x jährlich

am letzten Mittwoch des Vormonats
Dez./Jan. + Juli/Aug. als Doppelnummern

Redaktionsschluss:

am 15. des Vormonats

Auflage: 2'600 Exemplare

Wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte inklusive Postfächer des Telli-Quartiers abgegeben.



service
qualität
kundennähe

telli optik

höchst optik ag · aarau · buchs · oftringen
brillen+kontaktlinsen höchstpersönlich
im telli einkaufszentrum 062 824 1975



Deutsch im Tellizentrum

Ab dem 12. August 2004 steht auf dem Telliplatz ein Marktstand. Am Stand gibt's Alltagsgegenstände, Karteikarten, Papier, Schreibmaterial usw., um mit einer professionellen Lehrkraft Deutsch zu lernen. Bis Ende September

sind alle lernwilligen TellianerInnen eingeladen, kostenlos Vokabeln zu pauken. Im Rahmen von „Allons-y Telli!“ wird die machBar Bildungs GmbH in Zusammenarbeit mit dem Gemeinschaftszentrum Telli das niederschwellige Deutschprojekt anbieten.

Beim Einkaufen Deutsch lernen – alltagsnah, flexibel und unkompliziert. Dies ist die Idee des Projektes. Personen, die zur besseren Bewältigung ihres Alltags Begriffe und Sätze für den täglichen Gebrauch lernen wollen, nehmen spontan am Kurs teil. So findet der Deutschunterricht nicht im Kurszimmer, sondern vor dem Einkaufszentrum statt. Damit ist die Nähe zum Alltag der Lernenden inhaltlich und räumlich gegeben. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, an diesem unkonventionellen Angebot teilzunehmen.

Kurszeiten

Ab 12. Aug. 2004

Montagnachmittag, 15.00 h – 16.30 h

Donnerstagnachmittag, 17.30 h – 19.00 h

Die machBar Bildungs GmbH

Erwachsenenbildung, Integration, Konfliktbearbeitung, breites Kursangebot im Bereich Spracherwerb und Integrationsförderung, Projektarbeit in diversen Sparten.



Die Projektleitung, Franziska Meier

Soziokulturelle Animatorin HFS und Kindergärtnerin, wohnhaft in der Telli. Erfahrene Projektleiterin und Projektberaterin im interkulturellen Bereich. Sie erreichen mich unter: machBar Bildungs GmbH, Franziska Meier, Hammer 1, 5000 Aarau, Tel. 062 823 24 28



Jaisli-Beck

Jaisli-Beck AG - Bäckerei-Konditorei - Oberdorfstrasse 9 - 5033 Buchs
Telefon 062 836 10 31 - Fax 062 836 10 39 - www.jaisli-beck.ch - mail@jaisli-beck.ch

Neu
Neu
Neu
Neu
Neu

EM-Brot

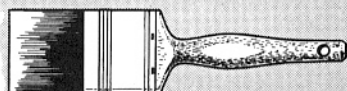
Neu
Neu
Neu
Neu
Neu
Neu



Filiale Telli
Telefon und Fax
062 823 13 30

Maler Briner

5000 Aarau, Mühlemattstrasse 91, Tel. 062 824 60 50, Fax 062 824 60 12



Wir malen und tapezieren! Wir sind Profis.

**Reiner Wasserstrom
der IBAarau ...**

**... bringt Pfuus
is Hus!**



IBA

IBAarau Strom AG
Obere Vorstadt 37
Postfach
5001 Aarau
Tel. 062 835 00 20
Fax 062 835 02 54
strom@ibaarau.ch
www.ibaarau.ch



Die Eidgenössische Ausländerkommission (EKA) besuchte am 22. Juni die Telli

Die EKA berät den Bundesrat in Integrationsfragen, verwaltet einen Bundeskredit zur Förderung der Integration und gibt sich jährlich ein Schwerpunktthema, zu welchem sie Aktivitäten entfaltet. In diesem Jahr lautet dieses: Integration und Wohnen. Ende Jahr werden dem Bundesrat Empfehlungen zur Förderung der Integration im Wohnbereich übergeben.

In diesem Zusammenhang besuchte eine Delegation der EKA unter der Führung von Francis Matthey die Tellisiedlung und das Projekt „Allons-y Telli!“. Stadtammann Marcel Guignard empfing die etwa zwanzigköpfige Delegation im GZ Telli. Das Herzstück des Events bildete eine Führung durch die Siedlung in verschiedenen Gruppen. Dank



der engagierten Mitarbeit von BewohnerInnen (Herr und Frau Feltoe, Frau Ornek, Frau Seeberger, Herr und Frau Schälkli, Frau Wey), Kindern der Primarschule Telli (Janick, Sanja, Carla, Tomislav), Jugendlichen (Zef, Albulem, Flamur, Veton) und Eigentümern/Liegenschaftsverwaltern (Christoph Fischer, Ortsbürger / Urs Bolliger, Realit) konnte aus den verschiedenen Perspektiven ein authentisches Bild der Befindlichkeiten der TellianerInnen vermittelt werden. Ein ausgezeichnetes Buffet des Restaurants Malibu gab dem Anlass einen würdigen Abschluss.

Daniele De Min

«Liebe Tellianerinnen und Tellianer

Im Namen der Eidgenössischen Ausländerkommission bedanke ich mich von Herzen für den warmen Empfang und den spannenden Nachmittag in Ihrem Quartier. Der Besuch im Telli und in der Stadt Aarau gab uns einen interessanten Einblick in die verschiedenen Aspekte des Quartierlebens und hat uns zahlreiche Denkanstösse gegeben, welche für unsere weitere Arbeit im Bereich von Integration und Habitat von grossem Nutzen sein werden. Ich wünsche Ihnen alles Gute und bin

mit herzlichen Grüssen Ihr Francis Matthey, Präsident EKA»

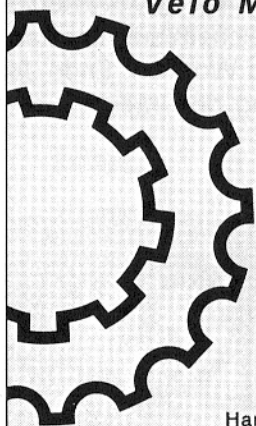
GRASSI



Velo Motos/Velosport/Aarau

GILERA
 PIAGGIO
 VESPA

 AARIOS
 VILLIGER
 PUKY
 KALKHOFF
 GARY FISHER
 KLEIN
 TREK



Hammer 3, bei Hotel Kettenbrücke, 5000 Aarau
 FON 062 822 22 14 FAX 062 822 54 46
 EMAIL info@grassibikes.ch WEB www.grassibikes.ch



Zertifikatsnummer
 50055

boschetti ag

Sanitär Heizung



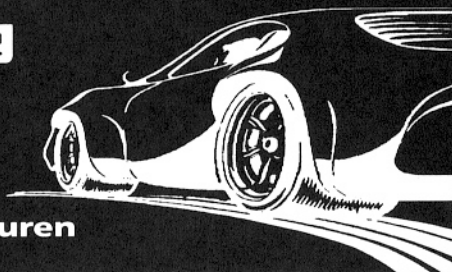
Weihermattstrasse 36 Telefon 062 837 64 64
 5004 Aarau Telefax 062 837 64 00
 E-Mail mail@boschetti.ch

Die Auto-Garage in Ihrer Nähe!

telli garage ag

Tellistrasse 90
 Postfach 114
 5004 Aarau
 Tel. 062 824 40 55
 Fax 062 822 57 27

Verkauf · Service · Reparaturen

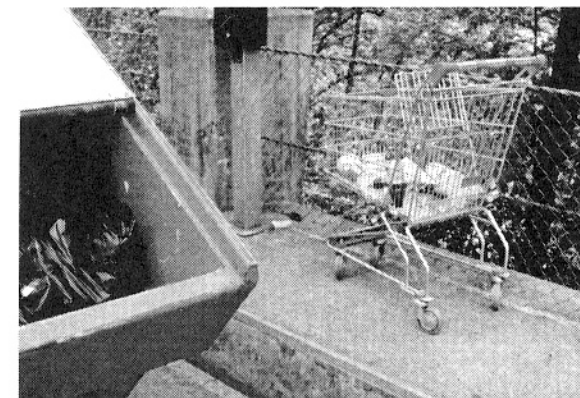


Weniger Abfall – mehr Lebensqualität

Es ist schön, in der Telli zu wohnen. Diese Aussage soll ab sofort kein Lippenbekenntnis mehr sein. „Abfall“ ist ein Thema, das uns alle bewegt.

„Allons-y Telli!“ lanciert zum ersten Mal die „Umweltwochen Aarau“ Gemeinsam mit allen Bewohnerinnen und Bewohnern des Telliquartiers machen wir im September den Auftakt zu dieser Aktion, die unter dem Motto steht:

„Einfälle statt Abfälle!“



Umweltwochen Aarau

Datum: 6.–26. September 2004

Wo: 6.–18. Sept. Telli-Quartier
 10.–12. Sept. Clean-up-Days
 23.–26. Sept. MAG



Packen wirs an! Mehr zum Thema „Umweltwochen Aarau“ in der Telli-Post September Ausgabe. Für Fragen wenden Sie sich an:

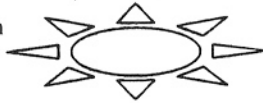
„Aarau eusi gsund Stadt“, Kurt Röthlisberger

NEU! Orientalische Haarentfernung NEU!

- Nur biologische Inhaltsstoffe (ohne Kons.)
- Bestens geeignet für Allergiker sowie bei Venenproblemen
- Die Honig – Kräuter – Mischung ist gleichzeitig Peeling & Massage
- Das Ergebnis:
Seidenglatte Beine ohne eingewachsene Haare für ca. 4 Wochen

Schneller, günstiger, besser! (in Aarau)

Rufen Sie an! Tel. 076 508 50 04 Praxis SOWELU - Frau Müller



Schön, dass Sie sich
bei uns wohlfühlen.

Wer bei seiner Bank einen einzigartigen Service erfährt, fühlt sich entsprechend wohl. Daher bieten wir von der NAB Ihnen jederzeit und ganz in Ihrer Nähe Dienstleistungen an, die sich ausschliesslich an Ihren Bedürfnissen orientieren.



Damen- und Herren-Coiffure

**coiffure
fischer**

Einkaufszentrum Telli 062 822 17 70

Kleindöttingen
056 245 10 62



RÜCKBLICK

Senioren-Reise am 19. Mai 2004

Die Sonne hatte alle rechtzeitig geweckt und voll Erwartung starteten um 10.00 Uhr 24 unternehmungslustige Damen und Herren zu einer Blueschtfahrt. Zunächst ging es an so bekannten Orten wie Wohlen oder Bremgarten vorbei, dann schwenkte unser Car-Chauffeur in weniger bekannte Gegenden und durchfuhr das Aeugstertal. Er kannte wirklich jeden Stein und jeden Berg und sparte nicht mit Erklärungen, die uns die Gegend näher brachten und sogar Geschichts-Erinnerungen weckten, wie zum Beispiel die Schlacht bei Morgarten.



Pünktlich um 12.00 Uhr erreichten wir in Zug das Schiff, auf dem wir das vorbestellte, leckere Menu bei angeregter Unterhaltung genossen.

Die Schiffs-Rundfahrt dauerte nahezu 3 Stunden und war einfach wunderschön. Danach nahm uns der gut gekühlte Car wieder auf und

es ging weiter, diesmal noch ein Stück am Vierwaldstätter-See entlang, über Vitznau, Weggis, Richtung Brunnen. Der See glitzerte und bot eine grandiose Aussicht. Ein Schraubendampfer fuhr gemächlich am anderen Seeufer entlang, bei Vitznau kam gerade die Fähre an den Anlegesteg. Man hätte am liebsten noch verweilt.



Aber die Zeit lief weiter und ein Tag vergeht schnell. Über Sins kamen wir schliesslich wieder nach Aarau zurück und ich möchte im Namen aller Teilnehmer unserem GZ-Leiter Hans Bischofberger noch einmal sehr herzlich danken für die tolle Möglichkeit, einen so schönen Tag in netter Gesellschaft zu verbringen.

Vera Seeberger, Mitglied des Telli-Post-Redaktionsteams

Geniessen Sie den Sommerabend mit uns!

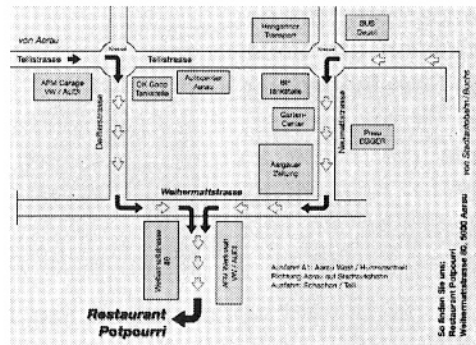


Jeden Freitag- und Samstagabend Grillparty mit Latinoklängen

Super Grilladen Live Musik (Südamerikanisch)

Der absolute Sommer-Hit in Aarau:
Potpourri-Oase mit «Gartehüüsli»

- 7 Tage geöffnet
- Günstige Preise
für jedes Budget
- Pizzas vom Holzofen
- Platz für 150 Personen
- Italienische Spezialitäten



Wir freuen uns auf Ihren Besuch